

Ismailia 18/12/2022
Dept : Transit Dept
No. : Circ. 2/2021
Re. :

مركز الطباعة/ق.س./١٠٠٠٠٧٠/F/CTP/٢٠٢١/٨

الإسماعيلية في ١٨/١٢/٢٠٢٢
إدارة : الشركة
رقم القيد : ٢٠٢١/٢
رقم الملف :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax. : 002 / 064 /3914784 / 3914785
Email. : info@suezcanal.gov.eg

تليفون : ٢٢٩٦٢٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٠٦٤/٣٣٩٧٢٢٢٢ الإسماعيلية
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٠٢/٠٦٤
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري بشأن تعديل وتجديد منشور رقم (٢٠٢١/٢) الخاص بسفن الصب الجاف (المحملة/الفارغة) العاملة في الاتجاهين بين موانئ دولة موريتانيا (وما جنوبها بغرب أفريقيا) من جهة وموانئ الخليج العربي والهند وما شرقها والشرق الأقصى من جهة أخرى

Periodical Concerning
The Amendment & Renewal of circular no. (2/2021)
Concerning (Laden/Ballast) "Dry Bulk Vessels" operating between
Mauritanian Ports (and its Southern Ports at West Africa)
and Ports at the Arabian Gulf, India & its Eastern ports, and Far East

Suez Canal Authority has decided that circular no. 2/2021 concerning the rebate granted to (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels; operating between Mauritanian Ports (and its Southern Ports at West Africa) and ports at the Arabian Gulf, India & its Eastern ports, and the Far East, shall remain in force till 30 June 2023 according to the following:

قررت هيئة قناة السويس مد العمل بالمنشور رقم (٢٠٢١/٢) الخاص بالتخفيض الممنوح لسفن البضائع الصب الجاف (المحملة/الفارغة) العاملة في الاتجاهين بين موانئ دولة موريتانيا (وما جنوبها بغرب أفريقيا) من جهة وموانئ الخليج العربي والهند وما شرقها والشرق الأقصى من جهة أخرى حتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٣ مع اتباع الآتي:

First:

Amending "Article One" of the circular to read as follows:

أولاً:
تعديل المادة الأولى من المنشور لتصبح كالاتي:

1. Laden or Ballast Dry Bulk Vessels coming from (or heading to) West of Africa (starting from ports of Mauritania and its Southern ports up to ports of Guinea) and heading to (or coming from) the following areas shall be granted rebates as follows:

١. تمنح سفن البضائع الصب الجافة المحملة أو الفارغة القادمة من (أو المتجهة إلى) منطقة غرب أفريقيا (بدءاً من موانئ دولة موريتانيا وما جنوبها حتى ما قبل موانئ دولة غينيا) ومتجهة إلى (أو قادمة من) المناطق الآتية تخفيضاً وفقاً لما يلي:

a) "Arabian Gulf" ports (ports within the Arabian Gulf starting from the port of Muscat) shall be granted a rebate of 15% of Suez Canal normal tolls.

أ) موانئ منطقة الخليج العربي (الموانئ التي تقع داخل الخليج العربي بدءاً من ميناء مسقط) تخفيضاً وقدره ١٥٪ من رسوم العبور العادية.

- ب) موانئ غرب شبه القارة الهندية بداية من ميناء Karachi وحتى ميناء Cochin تخفيضاً وقدره ٢٥% من رسوم العبور العادية.
- ج) ما بعد ميناء Cochin وما شرقه (بما فيها منطقة الشرق الأقصى) تخفيضاً وقدره ٧٥% من رسوم العبور العادية.
٢. تمنح سفن البضائع الصب الجافة المحملة أو الفارغة القادمة من (أو المتجهة إلى) منطقة غرب أفريقيا (بدءاً من موانئ دولة غينيا وما جنوبها) ومتجهة إلى (أو قادمة من) المناطق الآتية تخفيضاً وفقاً لما يلي:
- أ) موانئ منطقة الخليج العربي (الموانئ التي تقع داخل الخليج العربي بدءاً من ميناء مسقط) تخفيضاً وقدره ٧٠% من رسوم العبور العادية.
- ب) موانئ شبه القارة الهندية بداية من ميناء Karachi وما شرقه (بما فيها منطقة الشرق الأقصى) تخفيضاً وقدره ٧٥% من رسوم العبور العادية.

Second:

“Article Two” of the circular shall remain in force.

Third:

This periodical applies to (Laden/Ballast) Dry Bulk Vessels sailing from “Ports of Origin” from the 1st of January 2023 till the 30th of June 2023.

ثانياً:

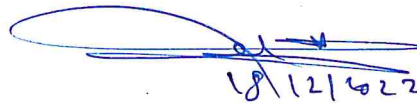
استمرار العمل بالمادة الثانية من نفس المنشور.

ثالثاً:

يطبق هذا الكتاب الدوري على سفن الصب الجاف (المحملة أو الفارغة) التي تبحر من ميناء القيام اعتباراً من ١ يناير ٢٠٢٣ وحتى ٣٠ يونية ٢٠٢٣.

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.



(مهندس/ جمال السيد أبو الخير)

(Eng. Gamal El-Sayed Abo El-Kher)